



Consejo de la
Unión Europea

Bruselas, 12 de mayo de 2021
(OR. en, de)

8228/21
ADD 1

COMPET 294
ENT 77
ENV 265
SAN 248
CONSOM 101
MI 291
CHIMIE 52

NOTA PUNTO «I/A»

De:	Secretaría General del Consejo
A:	Comité de Representantes Permanentes/Consejo
N.º doc. Ción.:	ST 7043/21 + ADD 1 - D 071310.03
Asunto:	REGLAMENTO (UE) .../... DE LA COMISIÓN de XXX por el que se modifica el anexo XVII del Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a los ácidos perfluorocarboxílicos que contienen de 9 a 14 átomos de carbono en la cadena (PFCA C9-C14), sus sales y las sustancias afines a los PFCA C9-C14 - Decisión de no oponerse a la adopción - Declaración de Alemania

Se remite en anexo, a la atención de las delegaciones, la declaración de la delegación alemana sobre los comentarios lingüísticos en relación con la versión alemana del proyecto de Reglamento de referencia.

Coreper (1.ª parte) del 12 de mayo de 2021, punto 14

Reglamento (UE) .../... de la Comisión de XXX por el que se modifica el anexo XVII del Reglamento (CE) n.º 1907/2006 en lo que respecta a los ácidos perfluorocarboxílicos que contienen de 9 a 14 átomos de carbono en la cadena (PFCA C9-C14), sus sales y las sustancias afines a los PFCA C9-C14

Declaración de la delegación alemana

Por lo que respecta a la traducción alemana:

Alemania entiende que los considerandos de la versión alemana se modificarán como se expone a continuación:

En el considerando 2 se sustituye la palabra «Perfluorononan-1-säure» por la palabra «Perfluornonan-1-säure».

En el considerando 4, primera frase, la expresión «Wirksamkeit für die Senkung dieser Risiken» pasa a ser «Wirksamkeit zur Senkung dieser Risiken».

En el considerando 5 se sustituye la palabra «auf» por la palabra «für».

En el considerando 7 se sustituye la última frase por «Für Enderzeugnisse, die aus diesen Materialien hergestellt werden, gilt jedoch weiterhin der allgemeine Grenzwert von 25 ppb».

En el considerando 12, segunda frase, la expresión «durch Stellungnahmen» se sustituye por «durch die Stellungnahmen».

Asimismo, Alemania entiende que se incorporarán las siguientes modificaciones en la nueva entrada 68 del anexo XVII:

En la columna de la izquierda, se añade cada vez «davon» después de la expresión «einschließlich ihrer Salze und etwaiger Kombinationen».

En la columna de la derecha, en el número 1, la expresión «als solche» se sustituye por «selbst».

En el número 2, la expresión «in den Verkehr» se sustituye por «in Verkehr».

En el número 3, la expresión «und von C9-C14-PFCA-verwandten Stoffen» se sustituye por «und C9-C14-PFCA-verwandter Stoffe».

En el número 4, inciso ii), segundo guion, la expresión «Wärmetauschanlagen für Industrieabfälle» se sustituye por «industriellen Abwärmetauschern».

En el número 7, la última palabra «Druckgas-Dossieraerosolen» se sustituye por «Druckgas-Dosierinhalatoren».

En el número 8, las letras a) y b) se sustituyen por las siguientes fórmulas:

«(a) Halbleiter an sich;

(b) Halbleiter, die in elektronische Halbfertig- und Fertiggeräte eingebaut sind.»
